

2329 25. Marts 1891. 2. Beh. af Lovf. om Forfatterret m. m. 2330

lukkende Ret til Offentliggørelse af det samlede Værk, som tilkommer Forfattere. Denne Ret tilkommer ogsaa Udgifveren af et Dagblad.

Forfatteren af det enkelte Bidrag bevarer, hvis ikke andet særlig er vedtaget, Forfatterretten til dette; dog kan han ikke paa anden Maade udgive dette før et Aar efter dets første Udgivelse.

vedtoges uden Afstemning.

Ændringsforslag under Nr. 4 til § 4 af samme:

§ 4de Stykke, 3dje og 4de Linie, rettes „de 10 Aar“ til: „ovennævnte Frist“.

vedtoges uden Afstemning.

Lovforslagets § 4 med den vedtagne Ændring, saalydende:

Den, der oversætter et Værk fra et andet Sprog, har for sin Oversættelses Vedkommende samme Ret som en Forfatter.

Ingen Oversættelse af et Værk fra Skriftsproget til en af dets Mundarter eller omvendt, eller fra en Mundart til en anden — i hvilken Henseende Dansk, Norsk og Svensk betragtes som Mundarter af samme Sprog — maa offentliggøres uden Samtykke af dem, hvem Forfatterretten tilkommer.

§ Heller maa, naar et Værk samtidig eller dog i Løbet af 1 Aar lovlig er udkommet paa flere Sprog, nogen Oversættelse af det til et af disse Sprog offentliggøres uden Samtykke af den, hvem Forfatterretten tilkommer.

§ Øvrigt maa ingen forinden 10 Aar efter Udløbet af det Aar, i hvilket det originale Værk først er udkommet, uden Samtykke af den, hvem Forfatterretten tilkommer, offentliggøre en Oversættelse af Værket. Ved Værker, der udkomme hæftevis, regnes ovennævnte Frist fra Offentliggørelsen af Originalværkets sidste Hæfte. Ved Værker, der bestaa af flere, med Mellemrum offentliggjorte Bind, saa vel som ved Meddelelser eller Hæfter, der offentliggøres af litterære eller videnskabelige Selskaber eller af private, bliver hvert Bind, hver Meddelelse eller

hvert Hæfte med Hensyn til Beregningen af de 10 Aar at betragte som et særskilt Værk. vedtoges uden Afstemning.

Lovforslagets §§ 5 og 6 (se Tillæg A. Sp. 2876—79)

vedtoges uden Afstemning.

Ændringsforslaget Nr. 6 til § 7 af Udvalget:

§ 1ste Stykke, 3dje Linie, udgaar Ordet: „særlig“.

vedtoges uden Afstemning.

Lovforslagets § 7 med den vedtagne Ændring, saalydende:

Til Offentliggørelse af Love, ministerielle og Øvrigheds-Resolutioner og lignende offentligretlige Tilkendegivelser, af offentlige Aftstykker og Forhandlinger og lignende, samt af Domme kan ingen erhverve udelukkende Ret uden ved Lov.

Offentlige Forhandlinger paa Rigsdagen eller i kommunale eller kirkelige Raad, Processkrifter, Taler for Retterne og paa offentlige politiske og lignende Møder maa enhver offentliggøre.

vedtoges uden Afstemning.

Ændringsforslag under Nr. 7 af samme:

Til Kapitel II.

Overskriften.

§ Slutningen tilføjes: „m. m.“

vedtoges uden Afstemning.

Lovforslagets § 8 (se Tillæg A. Sp. 2879).

vedtoges uden Afstemning.

Ændringsforslagene under Nr. 8 og 9 til § 9 af Udvalget:

8) Paragraffens Begyndelse („Har... Forlæggeren“) rettes til: „Har Forfatteren overdraget Ret til Udgivelse af sit Værk til en Forlægger, er denne“.